

ДОГОВОР ЗА ФИНАНСОВ ЛИЗИНГ НА ППС С ОСТАТЪЧНА СТОЙНОСТ

1333-RF-128

№ 6837

Днес, 07.12.2015 г. в гр. София между:

1. РАЙФАЙЗЕН ЛИЗИНГ БЪЛГАРИЯ" ООД, със седалище и адрес на управление гр. София, район Средец, ул. "Н. В. Гогол" 18-20, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 131206120, представлявано от управителите Екатерина Атанасова Христова, и Васил Костадинов Кошничаров, чрез пълномощниците си Маринела Григорова Григорова, и Кирил Емилов Дамянов, упълномощени с пълномощно рег. №3742/17.11.2015г. на помощник-нотариус Петя Тодорова при нотариус Валентина Балева с рег. № 259, наричано за краткост в настоящия договор **РЛБГ**,

2. „СОФИЙСКА ВОДА“ АД, със седалище и адрес на управление гр. София, ж.к. Младост 4, ул. Бизнес парк №1, сграда 2А вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 130175000, представлявано от изпълнителния директор Гиорги Палко, гражданин на , роден на с паспорт No. , валиден до : чрез своя пълномощник Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак, гражданин на , роден на г. притежаващ паспорт , издаден на , валиден до , на длъжност Заместник изпълнителен директор, упълномощен с пълномощно от 21.10.2015 г. с нотариална заверка на подписите, заведено под № 11061-О/Н/2147/2015./2 на будапещенски нотариус Д-р Йозеф Халас, чиито превод е удостоверен на 23.10.2015 г. от Дирекция "Консулски отношения" при Министерство на външните работи с номер №ID:10-FED8219304AF, наричано за краткост в настоящия договор **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛ**,

се сключи настоящият Договор при следните условия:

1. По искане на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и при условията на Рамково споразумение за финансиране на закупуване на МПС и оборудване чрез финансов лизинг от 24.10.2012 г., РЛБГ ще придобие от избрано от Лизингополучателя трето лице – ДОСТАВЧИК - като обект на лизинга заявени от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ пътни превозни средства ("ППС"), съгласно т.1.1. и ще ги предостави за ползване на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ срещу възнаграждение, което ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ се задължава да заплаща под формата на лизингови вноски в сроковете и условията, уговорени в настоящия Договор. ППС остава изключителна собственост на РЛБГ за целия срок на Договора.

1.1. ППС – лизингова вещ: 1 брой нов товарен автомобил Iveco 35C15V (1+2 места) с базова стойност 49 799.83 евро без ДДС

	Марка, модел	Шаси	Двигател
1	Iveco 35C15V, 4x4, 2998 cm3, (1+2 места)	ZCFC635A005066249	2444269

1.2. Доставчик: Булавто АД, ЕИК 813027681

1.3. Базова стойност на ППС (без ДДС): 49 799.83 евро /четиридесет и девет хиляди седемстотин деветдесет и девет и 0.83 евроцента/

1.4. Остатъчна стойност (без ДДС): 4979.98 (четири хиляди деветстотин седемдесет и девет и 0,98 евроцента) EUR

2. Лизингополучателят се задължава да заплати на РЛБГ:

2.1. Такса за финансиране по настоящия договор **не се дължи**.

2.2. Авансова вноска, дължима до 5/пет/ работни дни след уведомление от доставчика, че обектите на лизинг по настоящия договор са налични и изпратена покана от РЛБГ до Лизингополучателя.

Размерът на авансовата вноска е посочен в погасителния план, като заплащането ѝ е условие за извършване на плащания от РЛБГ към Доставчика.

2.3. Всички такси и всички разходи, които са свързани с придобиване на собствеността на ППС, регистрацията и привеждането му в състояние, годно за ползване съобразно договореното и са извън рамките на базовата стойност, разходите за застраховането на ППС, маркировка и монтиране на други устройства съобразно изисквания на застрахователя, разходи за вписване на договора за лизинг в ЦРОЗ, другите необходими и обосновани разходи, данъци и такси, примерно изброени в общите условия и общата тарифа, вкл.:

2.3.1. Административна такса по Общата тарифа не се дължи. Лизингополучателят заплаща дължимите такси и разноски за регистрация и пререгистрация на ППС в КАТ и останалите свързани с тях разноски.

2.3.2. разходи за застраховането на ППС (според Приложение №2 към Договора) – необлагаеми с ДДС;
2.3.3. допълнителни разходи, невяключени в базовата стойност (акциз, митни сборове, инсталиране на охранителна система, транспорт и др. необходими и обосновани разходи).

За необлагаеми с ДДС разходи РЛБГ издава сметка.

2.4. Заплащането в пълен размер на сумите по чл. 2.3. от настоящия договор е условие за регистрация на ППС в КАТ/КТИ.

2.5. Данък ППС и други обосновани разходи (ако има такива) ще бъдат платени от РЛБГ и последващо префактурирани за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. За префактурирания данък ППС се издава сметка.

2.6. Периодични Лизингови вноски с главница и лихва съгласно Погасителен план – Приложение №1 към настоящия Договор. Лизинговите вноски са дължими на всяко **20то** число на месеца. Първата лизингова вноска е дължима в месеца на приемо- предаване на ВЕШТА, а в случай че датата на приемо- предаване е след падежното число на съотв. месец, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да започне плащания по Погасителния план от следващия месец.

2.7. Еднократна междинна вноска в размер на 1/360 от договорения годишен лихвен процент, приложен върху финансираната сума (сборът от всички главници на периодичните лизингови вноски и остатъчната стойност по договора за лизинг) за всеки ден от деня на предаването на ППС от РЛБГ на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ до първата падежна дата. Междинната вноска е дължима заедно с първата лизингова вноска.

3. За дата на плащане се приема датата, на която със съответната сума е заверена сметката на РЛБГ при "Райфайзенбанк (България)" ЕАД. Сметките на РЛБГ са следните:

IBAN BG07 RZBB 9155 1060 4661 23, BIC RZBBBGSF – в BGN;

IBAN BG33 RZBB 9155 1460 4661 07, BIC RZBBBGSF – в EUR;

4. Всички плащания по Договора следва да бъдат извършвани в евро или в лева по фиксирувания курс на БНБ за деня на плащането.

5. Настоящият Договор влиза в сила в деня на неговото подписване и е валиден до 30 дни след падежа на последната месечна лизингова вноска според погасителния план, освен в случаите на предсрочно прекратяване съобразно Общите условия.

6. РЛБГ предава ППС на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ според разпоредбите на Общите условия. Приемането на ППС от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ се удостоверява с протокол.

7. При подписването на настоящия Договор подписите на страните се заверяват нотариално. Нотариалната заверка е за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, като той заплаща директно на нотариуса дължимата нотариална такса.

8. (1) За целия срок на договора за лизинг Лизингополучателят за своя сметка, но от името и в полза на РЛБГ, сключва имуществена застраховка автокаско и застраховка гражданска отговорност за ППС. Застраховките се сключват при застрахователни компании и условия на застрахователно покритие предварително одобрени от РЛБГ, които следва да отговарят на пазарните застрахователни условия за съответния вид ППС.

(2) Лизингополучателят се задължава своевременно да сключва и подновява застрахователните полици и да изпълнява условията за тяхната валидност, като носи отговорност и риск на наличие на валидно застрахователно покритие. Лизингополучателят се задължава да представя на РЛБГ оригинал на полицата автокаско и копие на полицата гражданска отговорност за застраховка не по-късно от 7 дни преди изтичане на срока на валидност на предходната действаща полица, а за първоначалните полици – преди предаване на ВЕШТА. В случай че лизингополучателят не изпълнява задълженията си по застраховане на лизинговите вещи, РЛБГ има право да сключи от свое име за сметка на лизингополучателя застрахователни полици за ППС. Спрямо застраховките се прилагат разпоредбите на Общите условия и приложенията, с изключение на разпоредбата на чл. 26, ал. 2, изречение 2 и 3 от Общите условия.

9. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ разполага с опция да придобие собствеността върху ППС от РЛБГ както по време на действието на договора за лизинг, така и след изтичане на неговия срок; опцията се упражнява чрез писмено предизвестие за намерението за придобиване, отправено до РЛБГ не по-късно от 15 работни дни преди изтичане срока на договора. При упражняване на опцията РЛБГ е задължен да прехвърли собствеността върху ППС след като ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е заплатил всички лизингови вноски, остатъчната стойност и всички други дължими плащания по договора и е изпълнил всички условия за прехвърлянето. В случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не извърши дължимите плащания до падежа на последната лизингова вноска, той се задължава да върне ППС до 30 дни след тази дата.

10. Лизинговите вноски по договора за лизинг се изчисляват:

10.1. Съгласно т. 2.5.10 „Фиксирана лихвена структура“ от Рамковото споразумение, подписано между страните на 24.10.2012 г.

Конкретният начин на изчисляване за всеки отделен лизингов договор се посочва в него, в съответствие с посоченото от Възложителя в съответната покана за оферта.

12. (1) При частични плащания по договора постъпилите суми се отнасят в поредност неустойки, такси, разходи, ДДС, лихви, главница по лизингови вноски, като задълженията се погасяват хронологично съобразно фиксирувания срок за плащане в издадения счетоводен документ, като се започва от най-старите задължения.

(2) При наличие на няколко договора за лизинг с лизингополучателя с частичните плащания се извършват погашения първо по този договор, където са налице най-стари задължения и при пълното им покриване се преминава към следващите по хронологията задължения (без значение дали са по същия договор или не). В случай че задълженията по всички договори за лизинг са еднакво просрочени и са от един вид, то погасяването започва/ продължава по посочен от клиента при плащането начин, а ако такъв липсва – по избран от РЛБГ договор.

13. За всички неуредени с настоящия Договор въпроси се прилагат нормите на действащото българско законодателство.

АДРЕСИ ЗА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ:

РЛБГ: гр. София 1766 ж.к. Младост 4, Бизнес Парк София, Сграда 7Б, ет. 4 тел: 02 /491 91 91 факс: 02/ 974 20 57	ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛ: Гр. София ж.к. Младост 4, ул. Бизнес парк №1, сграда 2А тел. 8122478 ; ; 8122498 e-mail:
--	--

14. (1) Получаване на фактури и сметки: Лизингополучателят ще получава всички издавани по договора за лизинг счетоводни документи единствено на посочените електронни адреси, за което следва да се регистрира еднократно в сайта на "БАНКСЕРВИЗ" АД.

(2) В случай, че клиентът не желае да получава електронни фактури и сметки, той е длъжен да го заяви писмено при сключване на договора, като в този случай оригиналите се получават от негов упълномощен представител на посочения адрес на РЛБГ.

15. Лизингополучателят декларира, че е запознат с общите условия и общата тарифа на РЛБГ получил е екземпляр от тях и се задължава да ги спазва. Промени в Общите условия на РЛБГ имат действие по отношение на Лизингополучателя, само ако той заяви писмено, че ги приема. Лизингополучателят декларира, че му е известно, че общите условия на застрахователя за примерни и са валидни към датата на сключване на настоящия договор и в периода на действие на договора е длъжен да следи за промените и да спазва актуално приложимите такива към съответния момент.

16. За целите на настоящия договор следните разпоредби от общите условия на РЛБГ се редактират както следва:

чл. 9. добива следната редакция: По време на действието на лизинговия договор РЛБГ има право да изисква от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ представяне на междинни финансови отчети и допълнителна информация, която засяга или може да засегне изпълнението на задълженията му.

чл. 15. (2) добива следната редакция: Когато РЛБГ е платил на ДОСТАВЧИКА суми по договора за доставка, чийто размер надвишава платената от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ към РЛБГ авансова вноска по договора за лизинг, и при условие че Доставчикът е в пълно или частично неизпълнение на задължението си да достави ВЕШТА, РЛБГ има право с писмено уведомление да поиска от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ в срок до един месец плащане на разликата между сумата на платеното от РЛБГ по договора за доставка и авансовата вноска на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ по договора за лизинг. След изтичане на 10 дни от получаване на поканата за дължимата сума и при неплащането ѝ в този срок върху незаплатения размер започва да тече уговорената неустойка за забавени плащания. След заплащане на сумата (и евентуалните неустойки) Лизингополучателят придобива всички права на РЛБГ срещу доставчика, вкл. за дължими неустойки.

чл. 19.5 след „гражданска отговорност“ се допълва „и автокаско“.

чл. 21-12 добива следната редакция: „да уведомява РЛБГ за съществени промени във финансовото си състояние или други значими обстоятелства, които биха застрашили редовното изплащане на лизинговите вноски, в срок от три работни дни от настъпване на промяната и/ или обстоятелството;

чл. 25. добива следната редакция: „Ако съгласно условията на договор за доставка на обекта на лизинг РЛБГ заплати на Доставчика на обекта на лизинг аванс за доставка в размер, който надвишава размера на авансовата вноска по договора за лизинг, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дължи лихва за срока на доставка, в размер на 1/360 от договорения лихвен процент за лизинговите вноски на ден върху разликата между аванса платен от РЛБГ на Доставчика и авансовата вноска по договора за лизинг. Тази лихва за срока на доставка се дължи за периода от момента на заплащането на аванса към Доставчика до момента на подписване на приемо-предавателния протокол с ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. Лихвата за срока на доставка по настоящия текст се дължи доколкото не е договорено друго между страните по договора за лизинг. В случай че лизингополучателят е заплатил авансова вноска в размер, който е равен или по-голям от дължимите към доставчика авансови плащания по договора за доставка, настоящият текст не се прилага.“

В чл.26, ал.3 след изреча „не може да бъде локализирана при кражба“ се добавя изразът „ако изискване за монтиране на техническо средство за локализиране и/ или защита на вещта е било направено от Застрахователя при сключване на договора за застраховка на вещта“

Чл. 28.9 се отменя.

В чл. 28.10. се заличава текста: „или при нарушаване на други разпоредби на договора“

В чл. 29.1.1. изразът „0.1% на ден“ се заменя с „15% годишно“.

В чл. 29.1.2. добива следната редакция: в случай на неизпълнение, различен от забава на плащане или при разваляне на договора по вина на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ - сбора на първите три лизингови вноски, като неустойката се дължи от момента на получаване на уведомление от РЛБГ, че е настъпил съответният случай на неизпълнение.

В чл. 29.4. добива следната редакция: (4) РЛБГ има право да обяви предсрочна изискуемост на всички незаплатени главници по лизингови вноски в случай на забава за плащане с повече от 20 дни или в друг случай на неизпълнение, създаващ сериозна заплаха за ВЕШТА или правата по имуществената застраховка или водещ до значителни пречки пред изплащане на задълженията на лизингополучателя (прекратяване на съществен договор, откриване на производство по ликвидация или несъстоятелност, продажба на търговско предприятие или съществени активи от него и др. Подобни). При обявена предсрочна изискуемост ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да погаси в 30 – дневен срок от уведомлението всички свои задължения по договора, срещу което собствеността на ВЕШТА ще му бъде прехвърлена по реда на договора. Ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не изпълни това свое задължение, РЛБГ има право да изиска плащането им по принудителен ред, или да развали договора. При обявена предсрочна изискуемост неустойката по чл. 29 (1) т.1 се начислява върху сбора от незаплатените суми и остатъчната главница по погасителния план.

В чл.29, ал.5 след изреча: всеки случай на неизпълнение се добавя текста: което не бъде отстранено от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ в 14 дневен срок от получаване на уведомление от РЛБГ за настъпването му.

В чл.30.1. изразът „10 дни“ се заменя с „20 дни“.

В чл.30.2. изразът „0.5%“ се заменя с „0.2%“.

В чл.32.1. се заличава текста: Собствеността се прехвърля до 20 дни след изпълнение на условията по договора с договор в съответната форма.

Чл. 35. ал.1 добива следната редакция: „Лизинговият договор може да бъде развален едностранно от РЛБГ по вина на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ при всеки от случаите на неизпълнение по чл. 28 с писмено предизвестие.“

17. Клаузите на настоящия договор и на Рамково споразумение за финансиране на закупуване на МПС и оборудване чрез финансов лизинг от 24.10.2012 г. отменят клаузите в общите условия на РЛБГ, които им противоречат.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

Неразделна част от договора са: Приложение № 1 – погасителен план, Приложение № 2 – застраховки на лизинговата вещ; Общи условия на РЛБГ за финансов лизинг; Обща тарифа на РЛБГ; Декларация за произход на парични средства по чл. 4, ал. 7 и по чл. 6, ал. 5, т. 3 от ЗМИП.

При удостоверяване подписа на пълномощника Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак, гражданин на

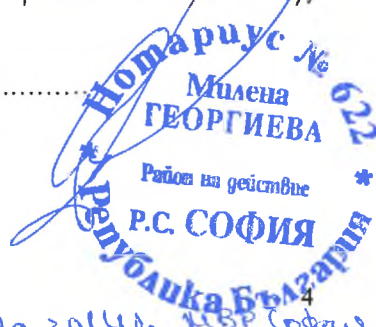
роден на притежаващ паспорт издаден на
валиден до упълномощен с пълномощно от с нотариална заверка на
подписите, заведено под № 11061-0/H/2147/2015./2 на будапещенски нотариус Д-р Йозеф Халас, чиито
превод е удостоверен на 23.10.2015 г. от Дирекция "Консулски отношения" при Министерство на външните
работи" с номер №ID:10-FED8219304AF, на основание чл.582 от ГПК назначих за преводач от български на
английски език Гертана Петрова Лазарова-Георгиева, л.к. издадена на
..... от МВР, съгласно клетвена декларация рег.№4554/14.06.2005г. по регистъра на

нотариус № 032 СРС, които след като му се напомни отговорността за даване на неверен превод и даде
обещание за истинността на извършения пред мен устен превод, преведе текста на документа. След
потвърждаване от страна на Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак, че текстът отразява точно волята му,
същият се подписа и заверих нотариално подписа.

РЛБГ:

За верността на превода:

ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛ:



Маринела Григорове Григорове

л.к. № 645460 813/14.10.2014. МВР София

Кирил Емилов Жанков

л.к. 640806 168 / 08.03.2010. МВР София

Избор на застрахователна компания:

1. Застрахователна Компания: ЗАД „БУЛСТРАД“

Вид застраховка:

1. Имуществена застраховка "Каско на сцхопътни МПС":

Покрити рискове

- Кражба и грабеж на МПС.
- Пътно-транспортни произшествия, включително щети причинени на паркинг.
- Злоумишлени действия на трети лица.
- Пожар
- Природни бедствия.

Застрахован обект: 1 брой нов товарен автомобил Iveco 35C15V (1+2 места)

Обща застрахователна сума : **59 759.80 евро с ДДС**

Оглед: не подлежи съгласно оферта на ЗАД "Булстрад"

2. Застраховка "Гражданска отговорност": ЗАД "Булстрад Виена Иншурънс Груп"

Застрахователна премия : определя се към датата на сключване на полицата, съгласно действащите цени на застрахователя

За целия период на договора всички застраховки за вещта се сключват с посредничеството на клиента.

В приложението са посочени застрахователните суми за първата година. Стойността на застрахованото имущество за всяка следваща година на лизинга ще се определя съгласно методиката за определяне на действителни стойности на избраната компания.

Ежегодното подновяване на посочените застраховки за целия срок на договора за лизинг се извършва от клиента в първоначално избраната от лизингополучателя компания, в случай че тя не е изключена от списъка с приемливи за РЛБГ застрахователи. В случай че лизингополучателят желае да промени своя избор и да ползва друг застраховател (и в договора няма изрична забрана за това), той следва писмено да изиска от РЛБГ актуален списък с приемливи застрахователи и да направи своя нов избор минимум 2 месеца преди датата, на която изтича застрахователното покритие по съответната полица.

*считано от 01.01.2011г. е в сила Закон за данък върху застрахователните премии, като за всяка застрахователна премия платима след посочената дата се начислява допълнително и данък в размер на 2%, платим от лизингополучателя.

Лизингополучател:

Приложение 1.1 към договор за лизинг № 1333-RF-128
ПОГАСИТЕЛЕН ПЛАН

Лизингополучател:	Софийска вода АД		Суми без ДДС в евро	Суми без ДДС в лева	Суми с ДДС в евро	Суми с ДДС в лева
Лизингова вещь:	1 брой нов товарен автомобил Ivesco 35C15V (1+2 места)	Базова стойност:	49799,83	97400,00	69759,80	116880,01
Доставчик	Булавто АД	Финансирана сума:	44819.85	87660,01	53783.82	105192,01
Срок /месеци/:	48	Остатъчна стойност (ако е приложимо):	4979.98	9739.99	5975,98	11688,00
Годишен лихвен процент при сключване на договора*	3.2900\%	Авансова вноска:	4979.98	9739,99	5975,98	11688,00
Стойност на 3 мес.Египтор към дата 07.12.2015	0.000%	Такса финансиране (необлагаема с ДДС)	0.00	0.00	0.00	0.00

No	Вноска	Пажеж	Лихва без ДДС в евро	Лихва без ДДС в лева	Главница без ДДС в евро	Главница без ДДС в лева	Лизингова вноска без ДДС в евро	Лизингова вноска без ДДС в лева	ДДС в евро	ДДС в лева	Лизингова вноска с ДДС в евро	Лизингова вноска с ДДС в лева	Остатък по главница без ДДС в евро	Остатък по главница без ДДС в лева
1	Лизингова вноска 1		0,00	0,00	898,14	1756,61	898,14	1756,61	179,63	351,33	1077,77	2107,93	44819,85	87660,01
2	Лизингова вноска 2		120,42	235,52	777,72	1521,09	898,14	1756,61	155,54	304,21	1053,68	2060,82	43921,71	85903,40
3	Лизингова вноска 3		118,29	231,36	779,85	1525,25	898,14	1756,61	155,97	305,05	1054,11	2061,66	43143,99	84382,31
4	Лизингова вноска 4		116,15	227,17	781,99	1529,44	898,14	1756,61	156,40	305,89	1054,54	2062,50	42364,14	82857,06
5	Лизингова вноска 5		114,00	222,96	784,14	1533,64	898,14	1756,61	156,83	306,73	1054,97	2063,34	41582,15	81327,62
6	Лизингова вноска 6		111,85	218,76	786,29	1537,85	898,14	1756,61	157,26	307,57	1055,40	2064,18	40798,01	79793,97
7	Лизингова вноска 7		109,70	214,55	788,44	1542,05	898,14	1756,61	157,69	308,41	1055,83	2065,02	40011,72	78256,12
8	Лизингова вноска 8		107,54	210,33	790,60	1546,28	898,14	1756,61	158,12	309,26	1056,26	2065,86	39223,28	76714,07
9	Лизингова вноска 9		105,37	206,09	792,77	1550,52	898,14	1756,61	158,55	310,10	1056,69	2066,71	38432,68	75167,79
10	Лизингова вноска 10		103,20	201,84	794,94	1554,77	898,14	1756,61	158,99	310,96	1057,13	2067,57	37639,91	73617,27
11	Лизингова вноска 11		101,02	197,58	797,12	1559,03	898,14	1756,61	159,42	311,80	1057,56	2068,41	36844,97	72062,50
12	Лизингова вноска 12		98,83	193,29	799,31	1563,31	898,14	1756,61	159,86	312,66	1058,00	2069,27	36047,85	70503,47

13	Лизингова вноска 13	96,64	189,01	801,50	1567,60	898,14	1756,61	160,30	313,52	1058,44	2070,13	35248,54	68940,15
14	Лизингова вноска 14	94,44	184,71	803,70	1571,90	898,14	1756,61	160,74	314,38	1058,88	2070,99	34447,04	67372,55
15	Лизингова вноска 15	92,24	180,41	805,90	1576,20	898,14	1756,61	161,18	315,24	1059,32	2071,85	33643,34	65800,65
16	Лизингова вноска 16	90,03	176,08	808,11	1580,53	898,14	1756,61	161,62	316,10	1059,76	2072,71	32837,44	64224,45
17	Лизингова вноска 17	87,81	171,74	810,33	1584,87	898,14	1756,61	162,07	316,98	1060,21	2073,59	32029,33	62643,92
18	Лизингова вноска 18	85,59	167,40	812,55	1589,21	898,14	1756,61	162,51	317,84	1060,65	2074,45	31219,00	61059,06
19	Лизингова вноска 19	83,36	163,04	814,78	1593,57	898,14	1756,61	162,96	318,72	1061,10	2075,33	30406,45	59469,85
20	Лизингова вноска 20	81,13	158,68	817,01	1597,93	898,14	1756,61	163,40	319,58	1061,54	2076,19	29591,67	57876,28
21	Лизингова вноска 21	78,89	154,30	819,25	1602,31	898,14	1756,61	163,85	320,46	1061,99	2077,07	28774,66	56278,34
22	Лизингова вноска 22	76,64	149,89	821,50	1606,71	898,14	1756,61	164,30	321,34	1062,44	2077,95	27955,41	54676,03
23	Лизингова вноска 23	74,39	145,49	823,75	1611,11	898,14	1756,61	164,75	322,22	1062,89	2078,83	27133,91	53069,32
24	Лизингова вноска 24	72,13	141,07	826,01	1615,54	898,14	1756,61	165,20	323,10	1063,34	2079,71	26310,16	51458,20
25	Лизингова вноска 25	69,87	136,65	828,27	1619,96	898,14	1756,61	165,65	323,98	1063,79	2080,59	25484,15	49842,67
26	Лизингова вноска 26	67,60	132,21	830,54	1624,40	898,14	1756,61	166,11	324,88	1064,25	2081,49	24655,88	48222,71
27	Лизингова вноска 27	65,32	127,75	832,82	1628,85	898,14	1756,61	166,56	325,76	1064,70	2082,37	23825,34	46598,31
28	Лизингова вноска 28	63,04	123,30	835,10	1633,31	898,14	1756,61	167,02	326,66	1065,16	2083,27	22992,52	44969,46
29	Лизингова вноска 29	60,75	118,82	837,39	1637,79	898,14	1756,61	167,48	327,56	1065,62	2084,17	22157,42	43336,15
30	Лизингова вноска 30	58,45	114,32	839,69	1642,29	898,14	1756,61	167,94	328,46	1066,08	2085,07	21320,03	41698,35
31	Лизингова вноска 31	56,15	109,82	841,99	1646,79	898,14	1756,61	168,40	329,36	1066,54	2085,97	20480,34	40056,06
32	Лизингова вноска 32	53,84	105,30	844,30	1651,31	898,14	1756,61	168,86	330,26	1067,00	2086,87	19638,35	38409,27
33	Лизингова вноска 33	51,53	100,78	846,61	1655,83	898,14	1756,61	169,32	331,16	1067,46	2087,77	18794,05	36757,97
34	Лизингова вноска 34	49,21	96,25	848,93	1660,36	898,14	1756,61	169,79	332,08	1067,93	2088,69	17947,44	35102,14
35	Лизингова вноска 35	46,88	91,69	851,26	1664,92	898,14	1756,61	170,25	332,98	1068,39	2089,59	17098,51	33441,78
36	Лизингова вноска 36	44,54	87,11	853,60	1669,50	898,14	1756,61	170,72	333,90	1068,86	2090,51	16247,25	31776,86

37	Лизингова вноска 37	42,20	82,54	855,94	1674,07	898,14	1756,61	171,19	334,82	1069,33	2091,43	15393,65	30107,36
38	Лизингова вноска 38	39,86	77,96	858,28	1678,65	898,14	1756,61	171,66	335,74	1069,80	2092,35	14537,71	28433,29
39	Лизингова вноска 39	37,50	73,34	860,64	1683,27	898,14	1756,61	172,13	336,66	1070,27	2093,27	13679,43	26754,64
40	Лизингова вноска 40	35,14	68,73	863,00	1687,88	898,14	1756,61	172,60	337,58	1070,74	2094,19	12818,79	25071,37
41	Лизингова вноска 41	32,78	64,11	865,36	1692,50	898,14	1756,61	173,07	338,50	1071,21	2095,10	11955,79	23383,49
42	Лизингова вноска 42	30,41	59,48	867,73	1697,13	898,14	1756,61	173,55	339,43	1071,69	2096,04	11090,43	21691,00
43	Лизингова вноска 43	28,03	54,82	870,11	1701,79	898,14	1756,61	174,02	340,35	1072,16	2096,96	10222,70	19993,86
44	Лизингова вноска 44	25,64	50,15	872,50	1706,46	898,14	1756,61	174,50	341,29	1072,64	2097,90	9352,59	18292,08
45	Лизингова вноска 45	23,25	45,47	874,89	1711,14	898,14	1756,61	174,98	342,23	1073,12	2098,84	8480,09	16585,61
46	Лизингова вноска 46	20,85	40,78	877,29	1715,83	898,14	1756,61	175,46	343,17	1073,60	2099,78	7605,20	14874,48
47	Лизингова вноска 47	18,45	36,09	879,69	1720,52	898,14	1756,61	175,94	344,11	1074,08	2100,72	6727,91	13158,65
48	Лизингова вноска 48	29,90	58,48	868,24	1698,13	898,14	1756,61	173,65	339,63	1071,79	2096,24	5848,22	11438,12
49	Остатъчна стойност	0,00	0,00	4979,98	9739,99	4979,98	9739,99	996,00	1948,01	5975,98	11688,00	5848,22	11438,12
	Сума на всички плащания	3270,85	6397,23	44819,85	87660,01	48090,70	94057,23	8963,99	17532,04	57054,69	111589,27		

Приложимата лихвена структура за настоящия погасителен съгласно Раздел А от Рамковото споразумение е:
(попълва се информацията по съответно приложимата лихвена структура)

Б. Фиксирана лихвена структура (чл. 2.5.10 от Раздел А на Рамковото споразумение)

Настоящият погасителен план е изготвен при фиксирана лихва за целия период на лизинговия договор в размер на 3.290% (попълва се до третия знак след десетичната запетая).

РЛБГ:

ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛ:

1. ОБЩИ УСЛОВИЯ НА „РАЙФАЙЗЕН ЛИЗИНГ БЪЛГАРИЯ“ ООД ЗА ФИНАНСОВ ЛИЗИНГ

1. ПРЕДМЕТ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ

1. Настоящите Общи условия уреждат общите правила по финансиране на сделки при условията на финансов лизинг от страна на РЛБГ. Общите условия допълват клаузите на договора за лизинг и неговите приложения и анекси.

2. Понятията и съкращенията, използвани в договора за лизинг, приложенията и Общите условия, имат следното значение:

2. "Договор за лизинг", "лизингов договор" ("договора") – обозначава комплексната договорена сделка между страните, включваща договора за лизинг ведно с всички негови анекси, приложения, общи условия и обща тарифа, освен ако от контекста не е видно друго.

3. "РЛБГ" – обозначава "Райфайзен Лизинг България" ООД – лизингодател по договора.

4. "ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛ" – обозначава лицето – лизингополучател по договора.

5. "Страни" – обозначава РЛБГ и лизингополучателя, както и евентуалните съдължници по договора за лизинг.

6. "ЛИЗИНГОВА ВЕШ" или "ВЕШТА" – обозначава оборудването или превозното средство – обект на договора за лизинг.

7. "ППС" – обозначава лизинговите вещи, представляващи пътни превозни средства по смисъла на Закона за движението по пътищата и/или подлежащи на регистрация в КАТ или в КТИ.

8. "ОБОРУДВАНЕ" – обозначава лизинговите вещи, различни от ППС.

9. БАЗОВА СТОЙНОСТ представлява фактурната цена, оферирана от доставчика за ВЕШТА, без дължимите ДДС, акциз и митни сборове.

10. 3 (1) При противоречие в клаузи на договора за лизинг, неговите анекси, приложения и общи условия, договореностите се прилагат със следния приоритет: споразумения и анекси по договора за лизинг; договор за лизинг; приложения по договора за лизинг; приложимата Обща тарифа; общи условия, като съответните клаузи с приоритет изключват приложението на противоречащите им клаузи от следващите по приоритет документи.

(2) Приложената към договора Обща тарифа е примерна и посочените в нея цени на допълнителни услуги (които се предлагат само при поискване от Лизингополучателя и не са част от цената по договора) са валидни към датата на сключване на договора. Видът и цените на допълнителните услуги могат да се променят от РЛБГ по време на действие на договора, като Лизингополучателят е обвързан от тези промени и има право да получи съотв. услуга след заплащането ѝ по приложимата Обща тарифа на РЛБГ към датата на поискване на услугата.

12. (3) При липса на друг уговорен падеж на задълженията по общите условия, същите стават изискуеми незабавно след уведомление.

13. II. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЕШТА

3. (1) РЛБГ не носи отговорност за избора на ВЕШТА, за доставката и пускането ѝ в експлоатация, както и за последващото ѝ стопанисване, ползване и сервизиране. РЛБГ не носи отговорност за действия на застрахователя, доставчика или сервизната организация.

14. (2) ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да ползва ВЕШТА само според обичайното ѝ предназначение.

15. (3) Когато лизинговата вещь е ППС, лизингополучателят няма право без писмено съгласие на РЛБГ да я ползва за обществен превоз (освен регистрираните автобуси), като учебен автомобил, такси, рент-а-кар автомобил или в спортни състезания.

4. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ няма право да преотстъпва ВЕШТА на трети лица по какъвто и да е начин без изрично писмено съгласие на РЛБГ.

5. Всички рискове, ползи, разноси, публични и други задължения и експлоатационни разходи, свързани с ВЕШТА (напр. данъци, такси, глоби и други административни санкции, технически прегледи и др.), са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ от приемане на вещта до връщането ѝ.

6. Действителността на договора за лизинг няма да бъде накърнена при възникване на ограничения или невъзможност за използване на ВЕШТА, дължащи се на частично или цялостно повреждане, или на правни, технически или икономически причини, извънредни инциденти или непреодолима сила. В такива случаи задълженията (особено задълженията за плащане на дължими суми) на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ по договора за лизинг остават напълно валидни, доколкото не е уговорено друго.

7. Всяка модификация или промяна на ВЕШТА или свързването ѝ с други движими вещи може да се извърши само с предварително писмено съгласие на РЛБГ. Всяка промяна, модификация и/или допълнително монтирана вещь стават собственост на РЛБГ без РЛБГ да дължи обезщетение. В случай, че законът или условията на ползването ѝ изискват ВЕШТА да бъде модифицирана по време на действието на договора за лизинг, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ извършва за своя сметка тази модификация без право на обезщетение.

16. III. ИНФОРМАЦИЯ. ПРОВЕРКА

8. По време на действието на лизинговия договор РЛБГ има право да изисква от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ представяне на междинни и годишни финансови отчети (за търговци и търговски дружества) и допълнителна информация, която засяга или може да засегне изпълнението на задълженията му.

9. След предварително уведомление РЛБГ има право да провери ВЕШТА (състояние, функционалност и др.) по всяко време.

17. IV. ПРЕДАВАНЕ НА ВЕШТА И ОТГОВОРНОСТ

10. (1) РЛБГ се задължава да придобие ВЕШТА от доставчика и след доставката уведомява ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за точната дата на предаване съобразно условията на договора. ДОСТАВЧИКЪТ доставя ВЕШТА на РЛБГ и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ на мястото и в срока, договорени между ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и ДОСТАВЧИКА. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ уведомява РЛБГ за мястото и времето на приемопредаването поне 2 дни предварително.

18. (2) В случаите, когато лизинговата вещь е ППС, за чието управление се изисква свидетелство за управление, различно от категория "В", транспортирането му от и до пункта за регистрация се извършва от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, като по време на транспорта рисковете на ППС се носят от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

11. Като предварително условие за закупуване и предаване на ВЕШТА, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен:

1. да заплати уговорените авансова вноски, такса финансиране и други такси и плащания съгласно общата тарифа и договора;

2. да възстанови на РЛБГ или да заплати по посочени от РЛБГ сметки разходите, невключени в базовата цена на ВЕШТА, свързани с придобиване, транспорт, монтаж, приемопредаване, привеждане в експлоатация, застраховка и съхранение и необходими за въвеждането ѝ в експлоатация (вкл. разходи за регистрация, охрана, данъци, акциз, мита, такси и всякакви други разходи, дължими във връзка с доставката, вноса, и освобождаването от митницата) и всички други необходими и обосновани разходи, свързани с договора.

3. съобразно предвиденото в договора да осигури и заплати нотариалната заверка на своя подпис и на подписите на съдължниците под договора или да издаде запис на заповед по предоставен образец;

4. във връзка с вписването на Договора или на настъпили по него промени в Централния регистър на особените заложи да даде нотариално заверено съгласие по образец както и да заплати всички дължими такси за вписването.

12. (1) Приемането на ВЕШТА се удостоверява с тристранин протокол, между РЛБГ, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и доставчика, в който задължително се отбелязва датата на приемане и предадените документи. Приемно-предавателният протокол за ППС може да е двустранен, без участие на доставчика.

19. (2) При предаване на ППС лизингополучателят получава и необходимите документи за неговото управление (оригинали на застрахователна полица Гражданска отговорност;

знак за технически преглед, гаранционна и сервизна книжка – ако такива са налични, пълномощно за управление, регистрационен талон – част II), както и комплект ключове за ППС. Лизингодателят задържа до прехвърляне на собствеността оригинал на регистрационен талон – част I и един комплект ключове за ППС.

20. 14. (1) В случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има възражения по отношение на състоянието на ВЕШТА при получаването ѝ, с които претендира несъответствие или дефект, те се описват в протокола, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ го разписва и отправя възраженията си към ДОСТАВЧИКА или застрахователя в съответствие с прехвърлените му права от РЛБГ.

21. (2) Ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не се яви да приеме или откаже да подпише Приемно-предавателния протокол въпреки готовността за предаване от страна на РЛБГ и ДОСТАВЧИКА или не изпълни условия или не окаже необходимото за предаването съдействие, РЛБГ има право да развали договора за лизинг с 10-дневно предизвестие.

22. (3) При разваляне на договора по предходния текст, наред с другите последици по настоящите общи условия, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дължи и неустойка в размер на 10% от Базовата стойност на ВЕШТА, както и свързаните с доставката и регистрацията на ВЕШТА разходи.

23. 15. (1) Във всички случаи на пълно или частично (вкл. забавено, лошо или некачествено) неизпълнение от страна на ДОСТАВЧИКА на неговото задължение да достави ВЕШТА, РЛБГ не носи отговорност спрямо ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. При прекратяване на договора за доставка и след като получи обратно платеното по него, РЛБГ връща на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ платената авансова лизингова вноски и договорът за лизинг се прекратява.

24. (2) Когато РЛБГ е платил на ДОСТАВЧИКА суми по договора за доставка, чийто размер надвишава платената от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ към РЛБГ авансова вноски по договора за лизинг, и при условие че Доставчикът е в пълно или частично неизпълнение на задължението си да достави ВЕШТА, РЛБГ има право с писмено уведомление да поиска от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ в срок до един месец плащане на разликата между сумата на платеното от РЛБГ по договора за доставка и авансовата вноски на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ по договора за лизинг. От момента на поканата за дължимата сума се начислява уговорената неустойка за забавени плащания. След заплащане на сумата Лизингополучателят придобива всички права на РЛБГ срещу доставчика, вкл. за дължими неустойки.

16. (1) От момента на предаване на ВЕШТА рискът от случайното ѝ повреждане или погиване и пазарната реализация преминава върху ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. От този момент той носи

риска и за непокрита от застрахователя вред и съгласно Общите условия на имущественна застраховка. В случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е получил ВЕШТА от доставчика и не е уведомил РЛБГ, за да бъде подписан от негова страна приемо-предавателния протокол, то РЛБГ не носи отговорност за неключване на застрахователна полица за ВЕШТА и всички рискове са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

(2) РЛБГ не носи отговорност за каквито и да било щети, произтичащи от използването или не използването на ВЕШТА.

(3) В случай, че в условията на доставка не е предвидено транспортирането на ВЕШТА до ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ да бъде осигурено от ДОСТАВЧИКА (независимо дали ВЕШТА се доставя от чужбина или доставката е в рамките на Р. България), ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да осигури на свой риск и за своя сметка доставката. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ приема ВЕШТА от ДОСТАВЧИКА на мястото за приемане, определено в договора с ДОСТАВЧИКА. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е упълномощен да приеме вещта и съответно да подпише тристранния приемо-предавателен протокол с доставчика и от името на РЛБГ. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава в деня на подписването да изпрати до РЛБГ по факса подписания протокол, като в противен случай се прилага предходния чл. 16 (1).

(2) В случаите на предходната разпоредба ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да сключи транспортна застраховка на ВЕШТА. Застраховката се сключва с предварително одобрени от РЛБГ застраховател и покрития (застрахователят и клаузите на застрахователния договор се договарят от РЛБГ и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ преди момента на приемо-предаване). Застраховката се сключва от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ в полза на РЛБГ, като в случай на щета РЛБГ има право да изиска от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ покриването на всички свои загуби, надвишаващи размера на полученото застрахователно обезщетение.

В случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не направи застраховка, РЛБГ има право да направи застраховката в своя полза и за негова сметка.

Като предварително условие за упълномощаването по реда на чл. 17 (1) по-горе ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ следва да е заплатил авансовата вноска и таксата финансиране по договора.

(4) Ако транспортирането на ВЕШТА до договорено място в България е осигурено от ДОСТАВЧИКА, но не са осигурени заплащането на митнически такси и митническото освобождаване на ВЕШТА, те се заплащат от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. Митническото освобождаване се извършва от РЛБГ, доколкото друго не е договорено;

(5) До 2 дни след пристигането на ВЕШТА в Р. България, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ уведомява РЛБГ за извършване на съвместен оглед.

(6) Ако превозената от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ ВЕШ е ППС, което се нуждае от регистрация, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ представя ППС пред съответната регистрационна служба и получава документите за управлението му след регистрация.

18. Правата на РЛБГ във връзка с гаранционното обслужване на ВЕШТА, както и правата на РЛБГ спрямо ДОСТАВЧИКА, свързани с отговорността за некачествено или забавено изпълнение и неустойките за тях, автоматично се прехвърлят на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ с подписване на приемо-предавателния протокол.

ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да упражнява тези права ефективно и в срок, така че да защити както своите интереси, така и интересите на РЛБГ. Неизпълнението на задълженията на доставчика по общата или гаранционната отговорност не освобождава ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ от задълженията му по договора.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

19. РЛБГ се задължава:

1. да придобие ВЕШТА и да я предостави на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за ползване в състояние и по начин, описани в договора;

2. да осигури необезпокоявано ползване на ВЕШТА от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за срока по договора за лизинг при условията на договора и при изпълнение на задълженията на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ;

3. да сключва и подновява за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ имуществена застраховка за всички присъщи рискове на ВЕШТА по време на действие на договора за лизинг;

4. след сключването им да предава на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ заверено копие от застрахователната полица за ВЕШТА заедно с екземпляр от общите условия на застрахователя;

5. в случаите, когато лизинговата вещь е ППС – за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ да сключва и подновява застраховка "гражданска отговорност", да заплаща дължимия данък МПС; да издава пълномощни за управление на ППС, в случай че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ изпълнява своите задължения по договора.

20. РЛБГ има право:

1. да получава от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ лизинговите вноски и всички други дължими по договора за лизинг суми в договорения размер и срокове.

2. при прекратяване или след изтичане срока на договора да получи обратно ВЕШТА от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, освен ако той не я закупи.

3. да постави по подходящ начин и за целия срок на договора да има рекламен знак върху ВЕШТА;

4. всички други права, произтичащи от договора за лизинг.

21. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме ВЕШТА в указания срок;

2. да се отнася към ВЕШТА с грижите на добър стопанин, да я поддържа за своя сметка, в т.ч. да спазва всички технически и експлоатационни изисквания на производителя по ползването ѝ, както и указанията на обслужващия сервиз;
3. да извършва за своя сметка единствено в оторизирания от производителя или ДОСТАВЧИКА сервиз необходимите работи за редовно поддържане на ВЕШТА съгласно условията посочени в гаранционната и сервизна книжка, в инструкцията за експлоатация и сервизния план, както и извънгаранционно обслужване и ремонти, включително и аварийни такива;
4. да не използва ВЕШТА като обезпечение и да не я обременява с други тежести;
5. да не изнася ВЕШТА зад граница, освен ако не е получил изрично писмено разрешение за това от РЛБГ;
6. да заплаща лизинговите вноски редовно и в срок;
7. да заплаща в указания му срок сумите, необходими за застраховане на ВЕШТА и другите дължими разноски и такси по договора, както и всички експлоатационни разходи за ВЕШТА;
8. да се явява своевременно пред публични институции и други лица при призоваването му или при уведомяването му от РЛБГ, когато това е във връзка със сключения договор и ВЕШТА.
9. да върне ВЕШТА на указаното му от РЛБГ място след изтичане срока на лизинговия договор или при прекратяването му, освен ако не закупи ВЕШТА.
10. при сключване на договора за лизинг да предостави удостоверение за актуално състояние, с дата на издаване не повече от 90 дни преди датата на подписване на лизинговия договор (за търговци и търговски дружества);
11. при закупуване на ВЕШТА да заплати всички задължения по договора и разноските по придобиването на собствеността, вкл. дължимия ДДС върху разходите по придобиване (ако ВЕШТА е ППС);
12. да уведомява РЛБГ за промени във финансовото си състояние, структурата на собствеността си/ капиталовата си структура, органи на управление и представителство, както и за всички обстоятелства, които могат да застрашат редовното изплащане на лизинговите вноски, в срок от три работни дни от настъпване на промяната и/ или обстоятелството;
13. да информира незабавно РЛБГ за всяко правно или фактическо действие на трето лице по отношение на ВЕШТА като например изземване, заповед и др. и предприема за своя сметка всички необходими и препоръчителни действия както да запази от увреждане ВЕШТА, така и да предотврати накърняването на правото на собственост на РЛБГ върху ВЕШТА;
14. Да оказва необходимото съдействие за сключване и подновяване на застрахователните полици за ВЕШТА (вкл. да представя ППС за оглед и да изпълнява другите изисквания от застрахователя действия за валидност на полиците)

и да спазва задълженията по тях като не допуска действия и бездействия, които изключват отговорността на застрахователя.

15. За своя сметка да извършва задължителни технически прегледи на ВЕШТА, в случай че съществува такова нормативно задължение;

16. За срока на договора да не уврежда или премахва рекламния знак на РЛБГ върху ВЕШТА, а при повреждането му да осигури повторното му поставяне.

22. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има право:

1. да получи ВЕШТА в състояние и по начин, описани в договора;

2. да ползува ВЕШТА за срока по договора за лизинг;

3. да придобие ВЕШТА при условията на договора;

4. всички други права, произтичащи от договора за лизинг.

23. С подписването на настоящия договор ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дава своето съгласие вземанията на РЛБГ по договора за лизинг да служат като обезпечения пред банки и други финансови институции за получаване на кредити от страна на РЛБГ, както и за обезпечения на Облигационни емисии със и без секюритизация.

VI. ЦЕНИ И ПЛАЩАНИЯ

24. (1) ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ заплаща авансова вноска, еднократна такса финансиране, междинна вноска, лизингови вноски съгласно погасителен план и други такси и разноски съгласно договора за лизинг, общите условия и приложимата обща тарифа. Плащането на главницата по погасителния план се извършва съобразно посоченото в погасителния план, като сборът на плащанията по главницата и на авансовата вноска е равен на базовата стойност на ВЕШТА.

(2) Лизинговите вноски по договора за лизинг са изчислени на база лизингов фактор (годишен лихвен процент), представляващ сбора на стойността на 3- месечния EURIBOR (3 M EURIBOR), ползван от РЛБГ към датата на сключване на договора, и фиксирана надбавка. РЛБГ актуализира лизинговия фактор всяко календарно тримесечие на база на стойността на 3M EURIBOR, валидна към 20-то число на последния месец от предходното календарно тримесечие, при запазване на фиксираната надбавка. РЛБГ има право да извършва извънредна актуализация в размера на лизинговия фактор при изменение пазарните нива на 3M EURIBOR (в сравнение с текущо приложимата по Договора за лизинг) с повече от 10 базисни пункта.

(3) При актуализация на лизинговия фактор РЛБГ изготвя нов погасителен план за дължимите от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ лизингови вноски, който влиза в сила от деня, следващ падежа на първата лизинговата вноска след промяната в лизинговия фактор. Така изготвеният нов погасителен план се

предоставя на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и е задължителен за него от влизането му в сила.

(4) Клаузите за актуализация не се прилагат при индивидуални договорени между страните минимална и/или максимална абсолютна стойност на лизинговия фактор, в случаите на пазарни промени на 3 M EURIBOR, изискващи промяна в лизинговия фактор извън индивидуално уговорените нива.

(5) В случай че 3 M EURIBOR престане да съществува като пазарен индекс, РЛБГ прилага заместилния го пазарен индекс, а при липса на такъв предлага нов индекс на Лизингополучателя. При непостигане на съгласие Лизингополучателят погасява остатъчната главница по погасителния план в 15-дневен срок от поканата.

(5) Банковите разноски за плащанията по договора са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

25. В случай, че съгласно условията на договор за доставка на обекта на лизинг РЛБГ заплати на Доставчика на обекта на лизинг аванс за доставка в размер, който надвишава размера на авансовата вноска по договора за лизинг, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дължи лихва за срока на доставка, в размер на 1/360 от договорения годишен лихвен процент по погасителен план на ден, начислена върху разликата между аванса платен от РЛБГ на Доставчика и авансовата вноска по договора за лизинг. Тази лихва за срока на доставка се дължи за периода от момента на заплащането на аванса към Доставчика до момента на подписване на приемо-предавателния протокол с ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и се заплаща еднократно при приемо-предаване или текущо през срока на доставката съобразно издадени от РЛБГ сметки. Лихвата за срока на доставка по настоящия текст се дължи доколкото не е договорено друго между страните по договора за лизинг.

VII. ЗАСТРАХОВКИ

26. (1) За нуждите и за целия срок на този договор РЛБГ сключва от името и в полза на РЛБГ и за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ имуществена застраховка за всички присъщи рискове с включена валутна клауза в евро, като застрахователните рискове, покрити от застраховката, са по преценка на РЛБГ. Застраховката трябва да покрива към всеки един момент 100% от приетата от РЛБГ стойност на обекта. За лизингови вещи – ППС, РЛБГ сключва и застраховка гражданска отговорност при същите условия.

(2) Застрахователната компания, при която се сключва застраховката по предходната точка, се определя по избор на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ от списък, предоставен от РЛБГ. Застраховките се сключват с посредничеството на "Райфайзен Застрахователен брокер" ЕООД или друг посочен в договора застрахователен посредник, избран или одобрен от РЛБГ. РЛБГ има право едностранно да променя застрахователния посредник по всяко време от действие на

договора, за което уведомява ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

(3) При наличие на условие на Застрахователя за монтиране на техническо средство за защита на ВЕШТА, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да го монтира за своя сметка, като спазва изискванията и инструкциите по експлоатацията му. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава също да заплаща редовно таксите по абонаментния договор с фирмата, поддържаща техническо средство и да изпълнява всички други задължения на ползвател по този абонаментен договор. В случай, че по вина на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ или на негов служител ВЕШТА не може да бъде локализирана при кражба, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ носи пълна имуществена отговорност за настъпилите щети.

27. (1) При настъпване на застрахователно събитие ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да предприеме всички необходими действия за защита интересите и реализиране правата на РЛБГ, произтичащи от застраховката пред Застрахователя, като изпълнява стриктно задълженията, посочени в Общите условия на Застрахователя.

(2) При настъпване на Застрахователно събитие или на обстоятелство, което може да застраши правата по застраховката (кражба или изгубване на документи, ключове или други принадлежности на вещта, изисквани от застрахователя за изплащане на щети, снабдяване с дубликати на ключове и дистанционни устройства, прекодиране на ключалки и др. подобни), ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен незабавно писмено да уведоми компетентните органи, РЛБГ и Застрахователя за всички обстоятелства по настъпилото събитие, както и за своя сметка да предприеме всички мерки за отстраняване или ограничаване на вредите.

(3) В случай на пълна загуба на лизинговата вещь /поради тотална щета или кражба/, право на Застрахователното обезщетение има собственикът - РЛБГ. В този случай ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ продължава да изплаща вноските съгласно погасителния план, докато РЛБГ получи застрахователното обезщетение от застрахователя.

Ако полученото застрахователно обезщетение е по-голямо от сбора от следните дължими по договора суми (неизплатените до момента на получаване на застрахователното обезщетение падежирали суми като неизплатени лизингови вноски, застрахователни вноски, такси, наказателна лихва, плюс оставащата неизплатена главница от базовата стойност на ВЕШТА към момента на получаване на застрахователното обезщетение, плюс други дължими суми, ако има такива, както и плюс данъка, дължим на основание чл. 79 от Закона за данък върху добавената стойност), то РЛБГ приспада дължимата от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ сума и му изплаща разликата в срок до един месец. Когато застрахователното обезщетение, получено от

РЛБГ, е по-малко от дължимите към момента на изплащането суми, то ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да изплати разликата в срок до един месец от уведомяването му. От момента, в който РЛБГ и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ са изплатили един на друг дължимите суми и финансовите отношения между тях са уредени, без нито една от страните да има задължения към другата, договорът за лизинг се прекратява.

(4) В случай на пълна загуба на лизинговата вещь, когато застрахователят писмено откаже да плати застрахователно обезщетение независимо от причината, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ следва в двумесечен срок от уведомяването му за отказа да заплати всички неизплатени главници и всички други дължими суми по договора за лизинг, включително дължими лихви към главниците и неустойки и данъка, дължим на основание чл. 79 от Закона за данък върху добавената стойност. От момента, в който ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е изплатил окончателно на РЛБГ всички дължими суми, договорът за лизинг се прекратява. Вземанията на РЛБГ по предходната и настоящата алинея стават изискуеми по основание и размер с факта на едностранното им констатиране от РЛБГ.

(5) При настъпване на Застрахователно събитие – частична щета, застрахователното обезщетение се заплаща директно на оторизирания сервиз за ремонт на ВЕШТА. В случай, че застрахователят и сервизът нямат договореност за безкасово уреждане на плащанията по ремонти от застрахователни събития, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ заплаща за своя сметка разходите по ремонта в посочения от ДОСТАВЧИКА или одобрен от РЛБГ сервиз и представя фактура на Застрахователя. Разходите му се възстановяват не по-късно от 15 работни дни от получаване на Застрахователното обезщетение до размера на изплатената от Застрахователя сума.

(6) При настъпване на частична щета, РЛБГ по своя преценка дозастрахова ВЕШТА до размера на нейната застрахователна стойност съгласно изискванията на застрахователната полица, като разходите за дозастраховането се поемат от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

(7) При отказ на застрахователя да заплати частична щета или ако заплатеното обезщетение е в по-малък размер от стойността на ремонта/липсата, разноските за възстановяване на ВЕШТА са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

VIII. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ. НЕУСТОЙКИ

28. Случай на неизпълнение ще се счита всеки един от посочените по-долу случаи, а именно:

1. ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не спазва договорените условия за ползване на ВЕШТА;
2. ако предявявайки претенции за щети поради Застрахователно събитие ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ си послужи с измама, укриве или преднамерено невярно осведоми Застрахователя за застрахователното събитие или за свързаните с него доказващи го обстоятелства;

3. ако Застрахователят прекрати застрахователния договор поради неразкриване на съществени обстоятелства от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ или на друго основание поради причини свързани с последния;

4. ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не изпълнява задълженията си за поддръжка на ВЕШТА и това доведе до намаляване на стойността ѝ извън обичайното износване или предсрочно прекратяване на гаранционните задължения на доставчика или производителя;

5. ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не плати повече от 15 дни от падежа дължими към РЛБГ суми, различни от лизингова вноска като Застрахователни плащания, разноски за ремонт, данъци, такси, разноски, годишна такса за обслужване и др.;

6. ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ забави плащането на договорена периодична лизингова вноска с повече от 10 дни или плащането на авансовата вноска и/или таксата за финансиране по Договора за лизинг с повече от 30 дни;

7. ако срещу ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ е открито производство по несъстоятелност, ликвидация или принудително изпълнение на неговите задължения;

8. ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не изпълнява задълженията си по чл. 26, ал. 3 от настоящите Общи условия.

9. ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е премълчал такива данни, факти или обстоятелства за стопанското и правното си състояние, при знанието на които РЛБГ не би сключил договора;

10. в други случаи, посочени в договора за лизинг или при нарушаване на други разпоредби на договора;

29. (1) При неизпълнение на задълженията си по този договор ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дължи на РЛБГ неустойка, както следва:

1. за забава на дължимо плащане по договора – 0,1 % на ден върху неплатената сума (без редовните лихви по лизингови вноски), до окончателното ѝ изплащане. Неустойка за забава започва да се начислява след изтичане на срока за плащане, посочен в издадената фактура;

2. в случай на неизпълнение, различен от забава на плащане или при разваляне на договора по вина на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ - 6 % от базовата стойност на ВЕШТА.

(2) Неустойките се дължат и след разваляне на договора.

(3) При закъснение за заплащане на лизингова вноска или друго задължение, РЛБГ има право да уведомява ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ с телефонни обаждания или писмено, вкл. по електронна поща или SMS. Писмените уведомления се заплащат от Лизингополучателя съобразно предвиденото в приложимата Обща тарифа; при уведомяване чрез нотариус съответните разноски също са за сметка на Лизингополучателя. Липсата на уведомление не отменя дължимостта на сумите.

(4) РЛБГ има право да обяви предсрочна изискуемост на всички незаплатени главници по лизингови вноски в случай на забава за плащане с

повече от 10 дни или в друг случай на неизпълнение, създаващ по преценка на РЛБГ сериозна заплаха за неговите интереси. При обявена предсрочна изискуемост ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да погаси в 14 – дневен срок от уведомлението всички свои задължения по договора, срещу което собствеността на ВЕШТА ще му бъде прехвърлена по реда на договора. Ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не изпълни това свое задължение, РЛБГ има право да изиска плащането им по принудителен ред, или да развали договора. При обявена предсрочна изискуемост неустойката по чл. 29 (1) т.1 се начислява върху сбора от незаплатените суми и остатъчната главница по погасителния план.

(5) Във всеки случай на неизпълнение РЛБГ има право, без да разваля договора, да запечата или изведе ВЕШТА за срок до 60 дни. В този срок ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има право, след като изпълни всичките си задължения, да получи обратно ВЕШТА. Ако РЛБГ желае да се възползва от това си право и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не предостави вещта или в рамките на срока не изпълни своите задължения, РЛБГ има право да пристъпи към разваляне на договора или към обявяване на предсрочна изискуемост. За срока на запечатване/иземване падежирането на задълженията по договора не спира.

(6) РЛБГ разполага с правото по своя преценка да обяви предсрочна изискуемост или да развали договора за лизинг и по време на срока по ал.5.

(7) В случаите, когато ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не заплати доброволно дължими суми по настоящия договор (лизингови вноски, неустойки, застрахователни премии, данъци, такси, остатъчна главница, повреди и др., вкл. в случаите по чл. 14.3, 27.(3), 27 (4), 29 (4), 30, 34 (2), 35 (2), 35 (3) от настоящите общи условия), РЛБГ има право да се снабди с изпълнителен лист по реда на чл. 417 и сл. от ГПК.

30. (1) При невръщане на ВЕШТА в случаите на прекратяване на договора за лизинг без закупуване на ВЕШТА повече от 10 дни след изтичането на срока, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,2 % от Базовата стойност на ВЕШТА за всеки просрочен ден. В случай че ВЕШТА липсва или не бъде върната до 30 дни от датата на прекратяване на договора, лизингополучателят дължи неустойка в размер на общата сума на неиздължената главница към датата на прекратяване на договора.

(2) При неявяване или неоказване на съдействие за прехвърляне на собствеността върху ВЕШТА до 45 дни след изтичане на срока на договора (или предсрочното погасяване на всички задължения по него), ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,5 % от базовата стойност на ВЕШТА месечно. Неустойката се начислява за всеки започнат месечен период.

31. Неизправната страна дължи във всички случаи обезщетение за превишаващите размера на

неустойката вреди и пропуснати ползи, произтекли от неизпълнението.

IX. ПРЕДСРОЧНО ПОГАСЯВАНЕ. ЗАКУПУВАНЕ НА ВЕШТА ОТ ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ

32. (1) Право на собственост върху ВЕШТА може да се придобие при условията на договора и след изтичане на неговия срок. Собствеността се прехвърля до 20 дни след изпълнение на условията по договора с договор в съответната форма. След прехвърляне на собствеността Лизингополучателят прехвърля на свое име действащите застрахователни полици на ВЕШТА.

(2) До прехвърляне на собствеността РЛБГ продължава да изпълнява задълженията си за застраховане, а ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ продължава да дължи разноските, които възникват за ВЕШТА (данъци, застраховки и др.) и да е обвързан от задълженията си по договора. Лизингополучателят дължи на РЛБГ заплащане на всички разходи за ВЕШТА, вкл. наложени глоби и др. санкции, свързани със собствеността ѝ, начислени до датата на прехвърляне на собствеността (а за ППС – до датата на промяна в регистрацията) и носи отговорност за вредите, причинени с ВЕШТА на трети лица.

33. (1) ВЕШТА може да се закупи и преди изтичане на срока на договора за лизинг, но не по-рано от 6 месеца след падежа на първата лизингова вноски. При закупуване преди този срок лизингополучателят дължи сбора от лихвите до шеста вноски вкл. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да уведоми РЛБГ с едномесечно писмено предизвестие за намеренията си за придобиване на вещта.

(2) Условие за предсрочно придобиване на собствеността е ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ да заплати сумата от главниците от всички неизплатени лизингови вноски (като не дължи лихвата до края на срока на договора за лизинг), остатъчната стойност (когато има такава), таксата за предсрочно погасяване както и всички възникнали вземания на РЛБГ по договора за лизинг.

(3) Правото на предсрочно погасяване се упражнява от Лизингополучателя с писмена молба. При липса на подадена молба за предсрочно погасяване и наличие на надплатени суми, надвишаващи текущо дължимите по договора суми, РЛБГ има право да задържи надплатеното като гаранционен депозит за погасяване на бъдещи плащания, или по искане на лизингополучателя да фактурира част от предстоящите за плащане вноски по погасителния план.

(4) В случаите на частично предсрочно погасяване ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ издава нов погасителен план съобразно остатъчния размер по главницата.

(5) В случаите на пълно или частично предсрочно погасяване се дължи такса (без ДДС) в размер на 3 % от предсрочно погасената главница, но не по-малко от 400 лв.

Х. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ЛИЗИНГОВИЯ ДОГОВОР

34. (1) Лизинговият договор се прекратява:

1. при изтичане на срока, за който е сключен;
2. при предсрочно изкупуване на ВЕШТА;
3. при неговото разваляне;
4. по взаимно съгласие или в други посочени в договора и закона случаи.

(2) Във всички случаи на прекратяване платените по договора суми (вкл. авансова вносна, лизингови вноски, такса финансиране, разходи за застраховане, други такси, разноски, данъци и др.), не подлежат на възстановяване, а неплатените суми с настъпил до датата на прекратяване падеж, както и разноските по изземване, следва да бъдат заплатени от лизингополучателя, освен ако друго не е уговорено.

35. (1) Лизинговият договор може да бъде развален едностранно от РЛБГ по вина на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ при всеки от случаите на неизпълнение по чл. 28 с писмено изявление, без да е необходимо да дава допълнителен срок за изпълнение.

(2) до 3 работни дни след прекратяване на договора без закупуване на вещта или след писменото уведомление, че РЛБГ разваля договора, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да върне за своя сметка и свой риск ВЕШТА на РЛБГ в състояние и комплектност, в което я е получил, като се отчита обичайното изхабяване. При връщането страните съставят предавателно-приемателен протокол, в който описва състоянието на ВЕШТА. В договора за лизинг може да бъде уговорен друг срок и друга процедура за връщането на ВЕШТА, при положение, че това се налага от естеството ѝ.

(3) Констатираните при връщането или изземването на ВЕШТА липси, повреди и свръхамортизации се отстраняват за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, който е длъжен да ги заплати по пазарни цени. Вземането на РЛБГ по настоящата алинея става изискуемо по основание и размер с факта на едностранното констатиране на вредите от РЛБГ.

(4) В случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не изпълни задължението за връщане, РЛБГ:

А - подава жалба до МВР и прокуратурата за откриване на наказателно производство за престъпление по чл. 206 от НК ("Обсебване") срещу ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ;

Б - има право да иземе собствената си ВЕЩ, като ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да му я предаде или да му осигури достъп до нея там, където се съхранява;

В - може да прехвърли правата си по договора на трето лице.

ХІ. ДРУГИ УСЛОВИЯ

36. Правата и задълженията на страните по договора за лизинг преминават на техните правоприменици.

37. (1) ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ и СЪДЛЪЖНИКЪТ декларират, че са предоставили

доброволно личните си данни и са осигурили доброволното предоставяне на личните данни на свързаните с тях лица. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ и СЪДЛЪЖНИКЪТ дават съгласието си РЛБГ да съхранява и извършва обработка на получените лични и други данни, които са станали или биха могли впоследствие да станат известни на РЛБГ. Лицето, подписало лизинговия договор в качеството на представител на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и СЪДЛЪЖНИКА, декларират, че са информирани от РЛБГ за обстоятелствата по чл. 19 от Закона за защита на личните данни.

(2) ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ и СЪДЛЪЖНИКЪТ дават право на РЛБГ да иска сведения за тях от трети лица (кредитни бюра, финансови и публични институции, вкл. БНБ и НОИ) и да обработва тези данни по електронен път, когато тези сведения са във връзка със сключването и изпълнение на настоящия договор.

(3) ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се съгласява предоставените данни да се предават на трети лица (публични институции, застрахователни дружества, застрахователни посредници, дружества от групата "Райфайзен", "Банксервиз" АД и др.), доколкото това се налага за изпълнение на задължения на РЛБГ.

(4) Лизингополучателят и съдължникът дават своето съгласие предоставените от тях по настоящия договор координати за контакт (телефонни номера, пощенски и електронни адреси), да бъдат предоставяни от РЛБГ на трети лица за осъществяване на контакт и получаване на кореспонденция във връзка с настоящия договор, както и да бъдат използвани за представяне на нови услуги, справочна информация и рекламни материали от страна на РЛБГ и на други дружества от групата на Райфайзен.

(5) Лизингополучателят и Съдължникът дават своето съгласие предоставените лични и финансови данни (вкл. но не само: телефонни номера, пощенски и електронни адреси, наименование, първоначален и текущ размер на задълженията текуща експозиция, срок на договора, ценови условия и др.) да се предават на одиторите на дружеството и на дружества от групата "Райфайзен при спазване на изискванията на законодателството за личните данни, конфиденциалност и задължение за опазване на търговската тайна.

38. За задълженията и плащанията по договора РЛБГ ще издава на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ фактури и сметки, подписани с универсален електронен подпис, които ще изпраща на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ по електронен път чрез системата eFactura.bg, администрирана от "Банксервиз" АД. Уведомление за издадените фактури ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ ще получава на електронните си пощенски адреси (e-mail), посочен в Договора за лизинг.

39. Разпоредбите на договора за лизинг могат да бъдат изменяни или допълвани само с писмено съгласие между двете страни.

ДЕКЛАРАЦИЯ
по чл. 4, ал. 7 от ЗМИП

Долуподписаният: Гиорги Палко, гражданин на _____, роден на _____, с паспорт No. _____, валиден до _____, чрез своя пълномощник Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак, гражданин на _____, роден на _____, притежаващ паспорт _____, издаден на _____, валиден до _____, на длъжност Заместник изпълнителен директор, упълномощен с пълномощно от _____ с нотариална заверка на подписите, заведено под № 11061-0/H/2147/2015./2 на будапещенски нотариус Д-р Йожеф Халас, чиито превод е удостоверен на 23.10.2015 г. от Дирекция "Консулски отношения" при Министерство на външните работи" с номер №ID:10-FED8219304AF,

в качеството ми на Изпълнителен директор на

„СОФИЙСКА ВОДА“ АД, със седалище и адрес на управление гр. София, ж.к. Младост 4, ул. Бизнес парк №1, сграда 2А вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 130175000

Декларирам, че паричните средства - предмет на посочената тук операция (сделка) – договор за финансов лизинг № 1333-RF-128

имат следния произход: приходи от дейността на дружеството.

Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.

Дата на деклариране:
07.12.2015г

Декларатор:

(подпис)

При удостоверяване подписа на Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак, гражданин на _____, роден на _____, притежаващ паспорт _____ издаден на _____, валиден до _____, на основание чл.582 от ГПК назначих за преводач от български на английски език Гергана Петрова Лазарова-Георгиева, _____ л.к. _____ издадена на _____ от МВР- _____, съгласно клетвена декларация _____ по регистъра на нотариус № 032 СРС, който след като му се напомни отговорността за даване на неверен превод и даде обещание за истинността на извършения пред мен устен превод, преведе текста на документа. След потвърждаване от страна на Арно Филип Франсоа Валто Де Мулиак, че текстът отразява точно волята му, същият се подписа и заверих нотариално подписа.
За верността на превода:

Нотариус:

ГЕРГАНА
ПЕТРОВА
ЛАЗАРОВА-
ГЕОРГИЕВА
Район на действие
Р.С. СОФИЯ
Република България